

希特勒一次吃盡苦頭的飛行 · 沈運曾譯 ·

雖擁有私人機隊和專屬飛行員，仍不能保證一次舒適的飛行



一九四一年十二月初，一個非常寒冷的冬日，亞道夫希特勒(Adolf Hitler)正在東普魯士(E. Prussia)最高總司令部「狼穴(Wolfsschanze)」的戰情室中，來回不停地踱步。他正在沉思正午戰報——紅軍剛奪回了諾思托夫(Rostov)。這是令德軍(Wehr mach)和希特勒都震驚萬分的事。因自蘇聯「巴巴羅薩行動(Operation Barbarossa)」開始以來，這是德國陸軍第一場敗仗，而且該城為德軍向南深入高加索(Caucasus)以及廣大大俄羅斯油田之要隘。這時德國「南方集團軍(Army Group South)」總司令隆司德元帥(Fld. Marshal Gerd von Rundstedt)請求准予撤退至米亞斯河(Mius River)，希特勒不准，希特勒一向不喜與他的將軍們在電話中爭論。當隆司德又要求解除其指揮權時，希特勒遂命令他心中更可靠之雷勒納元帥(Fld. Marshal Walter von Reichenau)接任。故東南線前方情況紊亂，至少可以說令人憂慮。再者，希特勒又經常不信任他的將軍們，所以要找出個答案。

另外，他剛獲得密報——他的前納粹「黨衛軍扈衛團(SS Body Guard Regiment)」團長，亦即現任所謂「希特勒黨衛軍軍旗(Leibstandarte SS Adolf Hitler)」的「黨衛軍第一裝甲師(The 1st SS Panzer Grenadier Div.)」師長約瑟夫戴楚奇(Josef Dietrich)同志——稱：

他的這一師人馬歷經近數月來之苦戰後，兵疲馬困，現在亞速海(Sea of Azov)邊的馬內奧坡(Mariopol)附近，既缺車輛裝備，更缺人員。希特勒踱了好一陣子方步後一想，他一定能從戴楚奇那兒獲得有關「南方集團軍」右翼更真實的情況。於是，靈機一動，臨時做了決定，馬上示意一名副官：「立刻給隊上鮑爾(Hans Baur)打個電話，告訴他準備好一架飛機，黎明時飛馬內奧坡去」。

希特勒私人的專機中隊長亦即被稱為「元首的中隊(Eilgestaffel des Führers, or F.d.F.)」的隊長漢斯鮑爾，立即開始為此行作準備，無論在「狼穴」或其他地方，此命令包括：查明天氣，聯絡航空情報室，有關飛行空域狀況，有無任何敵人行動等，如有需要，還得派戰鬥機護航。然後鮑爾及其機員再監督修護人員加油、測試，一一就緒。如希特勒即將登機，鮑爾通常還要先試飛一下。

漢斯鮑爾原為一戰時期一名士官長，擊落九架敵機的英雄。後加入「德國航空公司(Lufthansa)」當飛行員、機長，一九三三年被選為希特勒私人飛行員，兼任為元首、政府及納粹黨高官專機單位之指揮官。基地設於柏林「坦普哈夫(Tempelhof)機場」。鮑爾征召「德航」一些有經驗之飛行及維修人員前來為「F.d.F.」工作。此為一不屬於德國空軍之獨立政府組織。鮑爾在「德航」當機長的薪資和福利都不錯，為補償其離開航空公司之損失，特授任「黨衛軍」上校，同時亦派任為警察少校

，如此，他方能於執行飛行任務時，負責希特勒個人安全。隨同他從「德航」來的人，是他信任的副駕駛員兼飛行機械員馬克斯新托(Max Zind)，與通信員兼領航員保羅黎希吉維斯基(Paul Lécjewski)。

迄至一九三九年，鮑爾這一中隊分配到的「容克Ju52/3m」運輸機共十七架之多。鮑爾及隊員們載運納粹黨及政府人員飛遍德國及歐洲各地，執行各種惡名昭彰之任務。

希特勒，乃德國第一位擁有私人飛行員及機隊的國家領導人。第一架使用的飛機，即「容克Ju52/3m-f」登記號碼為D-2600，命名「英麥曼(Innmelmann——德國著名飛行家——譯註)」。機上設備除在客艙右側，希特勒喜歡的座位旁設置一張摺疊桌外，機上配備與其他「德航」運輸機殊無二致。但希特勒經常對飛行計畫感興趣，所以鮑爾特別在客艙前壁右側裝上一個時鐘、一支高度表，和一只

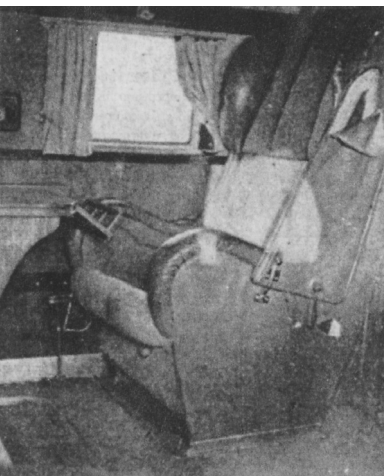


1934年9月4日希特勒Ju-52/3m-f專機D-2600在紐倫堡上空時攝



1939年希特勒專機「英麥曼三號」FW-200C-4/U1及其私人飛機機種表

Type	Cruising Speed	Top Speed	Range
Junkers Ju-52/3m	157 mph	178 mph	683 miles
Focke-Wulf Fw-200A-O	202 mph	233 mph	776 miles
Focke-Wulf Fw-200C-4	172 mph	205 mph	2,210 miles
Heinkel He-111H-16	221 mph	252 mph	1,280 miles



希特勒前座右之座地拉動一紅把手即可逃生

不過其命名已經是以「英麥曼三號」了。分為前後兩艙，一間小廚房及洗手間在機尾。後客艙與正

這架「禿鷹式」FW-200A-O登記號沿用

空速指示器。該機到一九三五年改由一架「Ju52/3m-g」代之，登記號碼D-2600不變，命名為「英麥曼二號(Innmehmann II)」。

一九三九年鮑爾對「德航」一架著名的新式運輸機產生興趣，那就是載重及性能均較老「容克」佳，由「佛克沃爾夫(Focke-Wulf)」製造的巨大四引擎「禿鷹式(FW-200 Condor)」機。他在工廠試飛之後，便回來說服希特勒，「E.d.F.」需要兩架「禿鷹式」，一架為專機，一架作為預備機。一九三九年六月三十日，鮑爾接收了預備機飛返柏林，先讓希特勒試飛一趟。至於專機，因第二次世界大戰於九月初開始，「佛克沃爾夫工廠」生產線需轉換為軍事用途而導致延誤，更由於飛機內部修改都須經希特勒核准，故直到十月十九日才能交機。

式「空運機相同，設有舒適客椅十一張。前艙則特別為希特勒設置，六張正常座椅及一張特大扶手的豪華座椅則在機艙右側，在希特勒扶手椅前面則是一張簽字桌。在分隔駕駛艙與客艙的壁上，是專為希特勒隨時查看而增設的時鐘、空速指示器和高度表等。機上有一特製於艙內的鋼製保險箱，以備存放重要文件與珍貴器物。

在一九四一年六月二十二日德軍入侵蘇聯後，希特勒及其最高指揮部大部人員，均從柏林搬至「狼穴」，在此發號施令。因此鮑爾首先把一些飛機、器材及修護人員，從「坦普哈夫機場」遷至魯斯汀堡(Rastenburg)附近機場，設置臨時基地。

當德國在其本土及佔領區，安享優越制空權之際，未經武裝之「容克Ju52/3m」及「禿鷹FW-200」等機，尚可適用於空運，但在廣袤之東線戰場，便需有武裝之新式長程航空器。鮑爾於是安排了三架「禿鷹式」，經改裝加上槍砲，於一九四二年初交機，均可用為海上偵察轟炸機。但其中之一，再加以改裝，增加客機設備，作為空運客機。另外兩架，則均由希特勒個人使用：「禿鷹FW-200C-4/U1」編號CE+IB，為專機；「禿鷹FW-200-4/U2」編號CE+IC為預備機。所有新「禿鷹式」，火力增強馬力亦加大，鮑爾及其機員等均須

於接機時，到「佛克沃爾夫工廠」接受訓練。

希特勒這架武裝之新座機，有一客艙與「英麥曼三號」相同。駕駛艙後為一裝備室，飛行機械員之儀表板及通信員、領航員之位置在此。其頂上為液壓操作之前機槍塔。第二個較小之艙間，放置裝備、滑油與燃料油箱，在靠右有一洗手間。在此之後，經由一扇門，即為希特勒專屬之客艙，一新式特製之扶手椅在右，位於簽字桌正後方。在座椅前地板上有一逃生出口，他的扶手椅已與「英麥曼三號」的大不相同，新椅有八釐米厚裝甲，座位下是一具保險傘。萬一希特勒必須彈射逃生時，只需坐好、穿上保險傘背帶，然後拉動牆上的紅色把手，以打開逃生口艙蓋。機後第二客艙有六個座位，及分隔開之小廚房，接下來便是機背砲塔。為每一座位供應氧氣的氧氣瓶則靠近機尾，機腹經一扇門進入，可至機前機關槍位置。在那冰凍的十二月清晨，靠近「狼穴」的機場上，鮑爾決定，如駕駛一架無武裝的「禿鷹」送希特勒到靠近前線的地方，那真是太不聰明。因馬內奧坡根本就在蘇俄戰鬥機航程範圍內，可惜「禿鷹」之武裝此刻尚未完工，鮑爾只好使用一架「漢克(Heinkel) He-111H-4」轟炸機執行任務，將原來之炸彈艙、架等撤除，鋪上一層地板，以鉚釘固定六張客座及絕緣與暖氣等設備，再為每位乘客配上氧氣罩，炸彈艙遂改成了客艙。

若干名有經驗之德空軍士官，被調派至「E.d.F.」服勤，擔任「漢克」與「禿鷹」之砲位。可是，到了冬季或高空就有困難，因原本就不足的暖氣，都從上下砲位中散失了。

一九四一年十二月二日一大早，希特勒離開「狼穴」行館，鑽進他的賓士轎車前往機場，他由德軍副官長史蒙特准將(Brig. Gen.

Rudolf Schmudt)，一名黨衛軍勤務士官，及一名醫生陪同。駛離主要安全地區後，通過最後一道特區圍牆衛兵關卡，值勤士兵們認得希特勒座車，趕忙挺胸立正靠腿，舉行納粹禮。鮑爾已通知沿途，希特勒已上路，並令「漢克式」暖機待命。希特勒到達後，他協助希特勒登機，目觀其坐好、扣上安全帶，然後蓋好一張軍毯。把這趟飛行計畫當面簡報後，鮑爾才回到駕駛室準備起飛。

鮑爾打出手勢，地勤人員將輪檔拉開，終於在晨曦初露時起飛，載運行李的第二架「漢克」，於半小時後跟上。當鮑爾飛向東南一大片廣袤的白色大地，歐洲俄國上空時，希特勒和史蒙特讀了一會兒報紙，另兩位乘客在兩具大引擎不停的嗡嗡聲中，不覺沉沉地打起瞌睡。

在基輔(Kiev)休息降落時，史蒙特用安全線路打了幾個電話，告知克利司提將軍(Gen. Ewald von Kleist)及戴楚奇將軍，希特勒很快便將到達馬內奧坡。克利司提乃德國裝甲兵第一軍軍長，當時鎮守亞速海北岸。戴楚奇一師則遭遇蘇俄的強力反攻，逼得德軍從諾思托夫區撤退。

在基輔機場的人員驚奇地發現，希特勒從一架轟炸機中，凍得僵直地走出來進入大廈。希特勒告訴鮑爾：「在你那飛機中冷得要命——我雙腳就像冰柱一樣！」鮑爾趕忙獻上一雙飛行皮靴，但這位全德國三軍最高總司令卻拒絕：「我沒奉准穿它的」。

基輔起飛後不久，乘客們接到通知，稍後槍砲手將試射，以確知冰凍天氣下仍能正常操作。鮑爾旋即保持無線電靜默，直到接近馬內奧坡——前蘇聯之空軍基地。

鮑爾繞場一週，注意到許多德機散停各處

，包括數架「容克」Ju-52正在卸下貨物，以及載運重傷士兵撤至後方醫院。高砲陣地環繞機場，許多帳棚和車輛來往不停。

「漢克式」降落後，滑行停於航務大樓附近。早有兩輛參謀車及憲兵守候。當希特勒離機後，克利司提及戴楚奇趨前迎接，希特勒、史蒙特及黨衛軍勤務士官隨同主人前往不遠之裝甲兵第一軍司令部。在與克利司提一番熱烈的討論後，希特勒又與戴楚奇私下談論一陣。顯然他已說服了希特勒，關於從諾斯夫撤退，並非隆司德元帥、克利司提將軍，或其他「南方集團軍」任何人員領導失當所致。希特勒情緒好些後，遂與克利司提及戴楚奇，乘坐一輛武裝護衛車，前往塔甘諾(Ternograd)作短暫視察，看一看戰況已有很多的景象，才回到機場。

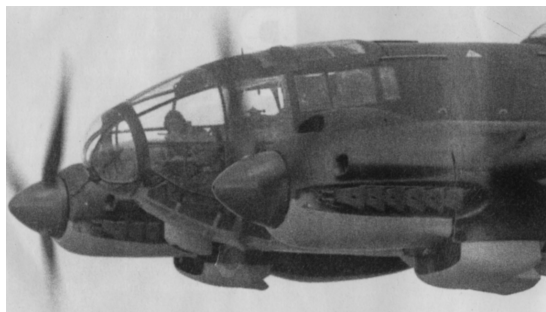
鮑爾和機員們留在機場，替飛機加油檢查準備，以確保隨時可以起飛。希特勒與將軍們開會視察之際，鮑爾則跑到軍官食堂飽餐一頓並稍做休息。

當天下午希特勒回到機場時已經很遲，在進一步繼續討論時，鮑爾前往附近的供應站，要求一雙飛行皮毛馬靴，負責的小少尉問他不是飛行人員？鮑爾說自己是希特勒的飛行員，但那皮毛馬靴並非自己穿的，而是希特勒需要的。這年輕軍官取出一雙新靴說，他需要實際領靴人的簽字。鮑爾咧嘴笑了說：「跟我來吧，看我能不能辦到」。他們把靴子呈上，鮑爾向希特勒報告，那軍官要他簽字。將軍們加以反對，怎麼以這種小事去麻煩希特勒。但希特勒卻欣然在收據上簽了字，然後親手交回給小少尉。數月後，當鮑爾重臨馬內奧坡時，他發現，那張收據已裝在漂亮的玻璃鏡框裡，懸掛在軍官食堂的牆上。

鮑爾接獲通知不回魯斯汀堡，改飛波塔瓦(Poltava)「南方集團軍總部」。但他業已吩咐跟隨之行李專機，先行回航魯斯汀堡去了，試著用無線電聯絡卻失敗，故鮑爾帶著乘客迅速起飛，於黃昏時抵達波塔瓦，在大霧中平安降落。

隆司德元帥之總司令部座落在一破損像古堡似之老建築中，希特勒在返回德國前，還想和他談一談。如今已完全瞭解隆司德在諾思托夫一役中之行動，所以對他的態度明顯的客氣些，希特勒解釋稱，曾因發生一點小誤會，並且說明僅因最近身體健康稍差，所以才沒有立刻給隆司德另外指派工作。兩人非常友善地握別，然後希特勒為隆司德之繼任人選問題與雷勒納元帥會談到很晚。

身為一個失眠症患者，即令在最佳條件下，希特勒仍一夜煩擾而不眠，史蒙特與鮑爾睡得也好不到那裡。翌晨，沒有行李，希特勒借用了鮑爾的刮鬍刀，匆匆吃過早餐，全機人員立即回到空中，中途不降落飛回到魯斯汀堡。至少，這趟飛行，希特勒的雙腳比較溫暖些了。



1941年希特勒飛往蘇俄前線，向機長鮑爾報怨說：「你的飛機凍得要命！」即此型「漢克式」He-111機